



**SEW**  
**EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG  
P.O. Box 3023  
76642 Bruchsal/Germany  
Phone +49 7251 75-0  
Fax +49 7251 75-1970  
[sew@sew-eurodrive.com](mailto:sew@sew-eurodrive.com)

→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)

## Correzione



**Servoconvertitori di frequenza multiasse MOVIAxis®**

## 1 Correzioni



### NOTA

Sono state apportate delle correzioni alle istruzioni di servizio "Servoconvertitore di frequenza multiasse MOVIAXIS®".

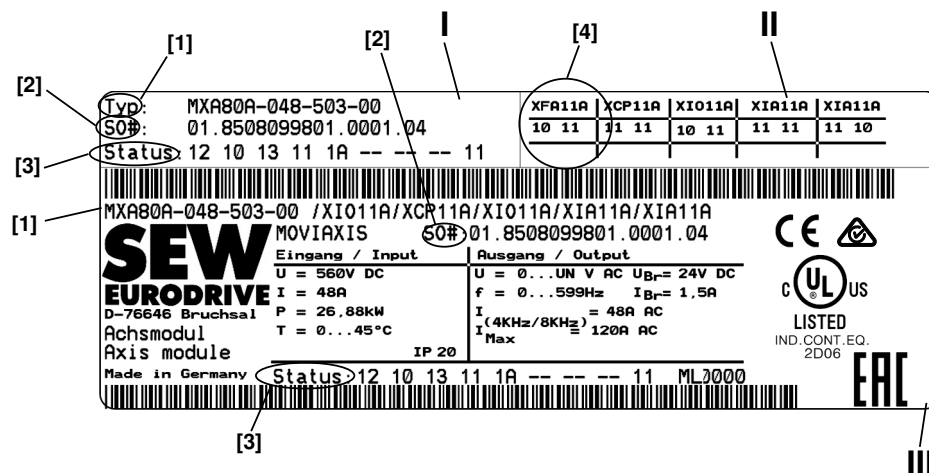
Leggere attentamente le informazioni contenute in questo supplemento. Questo documento non sostituisce le istruzioni di servizio dettagliate.

---

## 2 Targhette

### 2.1 Targa dati del modulo asse

La figura che segue mostra la targa dati del modulo asse.



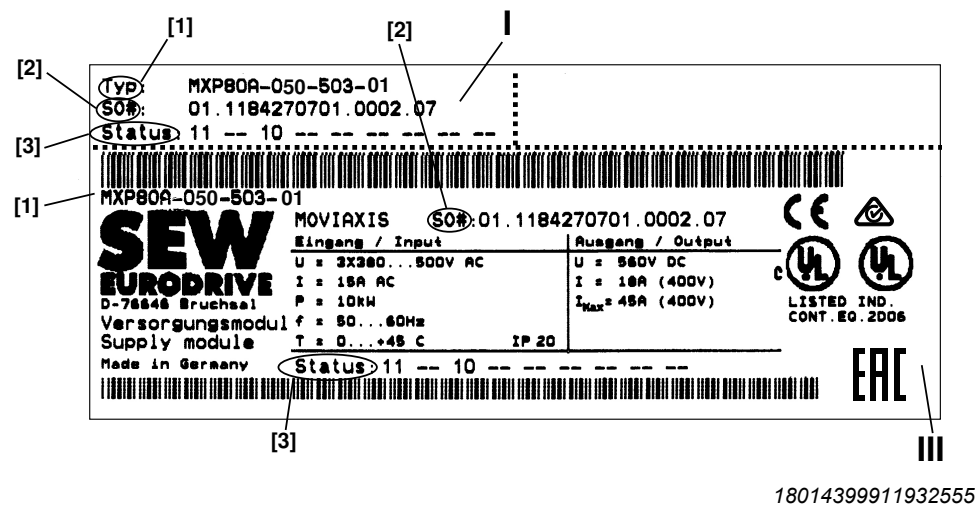
27021599166542091

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| I   | parte "I" della targa dati: applicazione alla pia-<br>stra di fissaggio superiore del modulo  | [1] | designazione di tipo                        |
| II  | parte "II" della targa dati: applicazione alla pia-<br>stra di fissaggio superiore del modulo | [2] | numero di produzione                        |
| III | parte "III" della targa dati: applicazione laterale<br>sulla scatola del modulo               | [3] | stato                                       |
|     |   | [4] | slot di comunicazione,<br>versione firmware |

2.2

Targa dati del modulo di alimentazione

La figura che segue mostra la targhetta del modulo di alimentazione.



- I

parte "I" della targhetta: applicazione alla piastra di fissaggio superiore del modulo
- III

parte "III" della targhetta: applicazione laterale sulla carcassa del modulo
- [1]

designazione di tipo
- [2]

numero di produzione
- [3]

stato

### 3 Marchi, approvazione UL

I servoconvertitori di frequenza multiasse MOVIAXIS® MX soddisfano le seguenti disposizioni e direttive:

#### 3.1 Marchio CE

- Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE.
- Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE.

I servoconvertitori di frequenza e i moduli di alimentazione MOVIAXIS® sono concepiti come componenti da installare in macchine e impianti. Sono conformi alla norma di prodotto EMC EN 61800-3 "Azionamenti elettrici a velocità variabile". A condizione che vengano seguite le istruzioni di installazione, essi soddisfano i presupposti necessari per l'assegnazione del marchio CE alla macchina/all'impianto completi nei quali sono installati, sulla base della Direttiva EMC 2014/30/UE.

- Il rispetto della categoria "C2" a norma EN 61800-3 è stato verificato mediante specifico test. Su richiesta, la SEW-EURODRIVE fornisce ulteriori informazioni al riguardo.



Il marchio CE della targhetta indica conformità alla Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE e alla Direttiva EMC 2014/30/UE. Su richiesta rilasciamo una dichiarazione di conformità inerente.

#### 3.2 Marchio EAC



La serie di unità MOVIAXIS® soddisfa i requisiti del regolamento tecnico dell'Unione doganale di Russia, Bielorussia e Kazakistan.

Il marchio EAC sulla targhetta attesta la conformità ai requisiti di sicurezza dell'Unione doganale.

## 3.3 Approvazioni delle unità base

I moduli MOVIAxis® hanno ottenuto le seguenti approvazioni:

Modulo MOVIAxis®	UL / cUL	RCM
Modulo di alimentazione MXP 10 kW	x	x
Modulo di alimentazione MXP81 10 kW	x	x
Modulo di alimentazione MXP 25 kW	x	x
Modulo di alimentazione MXP 50 kW	x	x
Modulo di alimentazione MXP 75 kW	x	x
Modulo di alimentazione con alimentazione e recupero in rete MXR	x	x
Modulo asse MXA	x	x
Modulo master MXM	x	x
Modulo alimentatore 24 V MXS	x	x
Modulo buffer MXB	x	x
Modulo condensatore MXC	x	x
Modulo di scarica circuito intermedio MXZ	x	x
Struttura a doppia fila del sistema di assi	x	x
Collegamento modulo freno BST	x	x

cUL è equivalente all'approvazione CSA.

RCM certifica la conformità ai requisiti dell'ACA (Australian Communications Authority).

**4      Dati tecnici moduli asse MXA****4.1    Sezione di potenza modulo asse**

# 4 Dati tecnici moduli asse MXA

Sezione di potenza modulo asse

Modulo asse MOVIAxis® MXA8.A-...-503-0.	1)	2)	Grandezza										
			1			2		3		4	5	6	
Tipo			002	004	008	012	016	024	032 <sup>3)</sup>	048	064	100	
INGRESSO (circuito intermedio)													
Tensione di targa del circuito intermedio U <sub>NZK</sub>	U	V	560 DC										
Corrente nominale circuito intermedio I <sub>NZK</sub> <sup>4)</sup>	I	A	2	4	8	12	16	24	32	48	64	100	
Sezione <sup>5)</sup> e contatti		mm	guide CU 3 × 14, fissaggio a vite M6										
USCITA													
Tensione di uscita U	U	V	0 – max. U <sub>rete</sub>										
Corrente continua in uscita AC I <sub>N</sub> PWM = 4 kHz <sup>6)</sup>	I	A	2	4	8	12	16	32	42 <sup>7)</sup>	64	85	133	
Corrente continua in uscita AC I <sub>N</sub> PWM = 8 kHz <sup>6)</sup>	I	A	2	4	8	12	16	24	32	48	64	100	
Corrente continua in uscita AC I <sub>N</sub> PWM = 16 kHz <sup>6)</sup>	I	A	1.5	3	5	8	11	13	18	-	-	-	
Corrente di uscita dell'unità max. I <sub>max</sub> <sup>8)</sup>	I <sub>max</sub>	A	5	10	20	30	40	60	80	120	160	250	
Sovraccaricabilità per max 1 secondo			250%										
Potenza apparente di uscita S <sub>NAUS</sub> <sup>9)</sup>	S	kVA	1.4	2.8	5.5	8.5	11	17	22	33	44	69	
Frequenza PWM f <sub>PWM</sub>		kHz	impostabile: 4/8/16; impostazione al momento della consegna: f <sub>PWM</sub> = 8 kHz										
Frequenza di uscita max. f <sub>max</sub>	f	Hz	599										
Sezione e contatti sui collegamenti motore		mm <sup>2</sup>	COMBICON PC4 innestabile, max. 4					COMBICON PC16 innestabile, max. 10		bulloni a vite M6 max. 35		bulloni a vite M8 max. 70	
Sezione e contatti sul morsetto di schermatura motore		mm <sup>2</sup>	max. 4 × 4					max. 4 × 10		max. 4 × 35		max. 4 × 50	
Collegamento freno	U <sub>BR</sub> / I <sub>BR</sub>	V / A	1 uscita binaria del dispositivo di frenatura		Adatta per attivare direttamente il freno, a prova di cortocircuito. Richiesta 24 V esterna. <b>Vedi l'esempio per il carico massimo in base alle note a piè di pagina.</b>								
			Livello del segnale: "0" = 0 V "1" = +24 V <b>Attenzione:</b> non applicare tensione esterna!										
			Funzione: configurazione fissa con "/Freno"										
Contatti di collegamento del freno			COMBICON 5.08										
		mm <sup>2</sup>	un conduttore per ogni morsetto: 0.20 – 1.5 mm <sup>2</sup> due conduttori per ogni morsetto: 0.25 – 1.5 mm <sup>2</sup>										
Morsetti di schermatura			morsetti di schermatura per cavi freno disponibili										
Diametro cavo massimo applicabile al morsetto di schermatura			10 mm (con guaina isolante)										
DATI GENERALI													
Perdita di potenza a potenza nominale		W	30	60	100	150	210	280	380	450	670	1100	
Massa		kg	4.2	4.2	4.2	5.2	5.2	9.2	9.2	9.2	15.6	15.6	
Dimensioni: H		mm	60			90		90		120	150	210	
		mm	300			300		400		400	400	400	
		mm	254										

1) Dati della targhetta

2) Unità

3) Con l'asse 32 A è consentita solo una corrente continua in uscita massima di 35 A in caso di impiego con conformità UL e PWM 4 kHz.

4) Con semplificazione:  $I_{Nzk} = I_N$  (applicazione motore tipica)

5) Spessore materiale [mm] × larghezza [mm]

6) Con Urete = 3 × 500 V AC è necessario ridurre le correnti di uscita del 20% rispetto ai dati nominali

7) Con l'asse 32 A è consentita solo una corrente continua in uscita massima di 35 A in caso di impiego con conformità UL e PWM 4 kHz.

8) I valori indicati sono validi per il funzionamento motorico. Motoricamente e generatoricamente è disponibile la stessa potenza Peak.

9) Vale con tensione di rete 400 V e 50 Hz / PWM = 8 kHz.



5 Dichiarazioni di conformità

Dichiarazione di conformità UE



Traduzione del testo originale

900100210/IT

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**  
**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità la conformità dei seguenti prodotti

**Convertitori di frequenza, recuperi in rete e  
moduli di accessori della gamma di prodotti**

MOVIAXIS® MXA80A-...503-..  
MOVIAXIS® MXB80A-...503-..  
MOVIAXIS® MXC80A-...503-..  
MOVIAXIS® MXP80A-...503-..  
MOVIAXIS® MXP81A-...503-..  
MOVIAXIS® MXR80A-...503-..  
MOVIAXIS® MXR81A-...503-..  
MOVIAXIS® MXS80A-...503-..  
MOVIAXIS® MXZ80A-...503-..

secondo

**Direttiva sulla bassa tensione**

2006/95/CE (valida fino al 19 aprile 2016)  
2014/35/UE (valida a partire dal 20 aprile 2016)  
(L 96, 29.03.2014, 357-374)

**Direttiva EMC**

2004/108/CE (valida fino al 19 aprile 2016) 4)  
2014/30/UE (valida a partire dal 20 aprile 2016) 4)  
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

**Norme armonizzate applicate:**

EN 61800-5-1:2007  
EN 61800-3:2004/A1:2012

4) Ai sensi della Direttiva EMC, i prodotti elencati non sono unità che si possono mettere in servizio secondo propri criteri. Solo in seguito all'integrazione dei prodotti in un intero sistema questo diventa valutabile dal punto di vista della compatibilità elettromagnetica. La valutazione del prodotto è stata comprovata in una tipica costellazione dell'impianto.

Bruchsal

18/04/2016

Città

Data

Johann Soder  
Direttore tecnico

a) b)

- a) Mandatario per il rilascio della presente dichiarazione in nome del costruttore  
b) Mandatario per la redazione della documentazione tecnica con lo stesso indirizzo del produttore

22869271/IT – 04/2016

## Dichiarazione di conformità UE

**SEW**  
EURODRIVE

Traduzione del testo originale

900110210/IT

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG****Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità la conformità dei seguenti prodotti

**Convertitori di frequenza della gamma di prodotti**      **MOVIAXIS® MXA81A-...503-..**  
**secondo**

**Direttiva macchine**      **2006/42/CE**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Vengono inoltre soddisfatti gli obiettivi per l'«alimentazione elettrica» secondo l'appendice I n. 1.5.1 conformemente alla Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE -- Nota: attualmente è in vigore la direttiva 2006/95/CE (fino al 19 aprile 2016) o 2014/35/UE (a partire dal 20 aprile 2016).

**Direttiva EMC**      **2004/108/CE (valida fino al 19 aprile 2016)**      **4)**  
**2014/30/UE (valida a partire dal 20 aprile 2016)**      **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

**Norme armonizzate applicate:**      **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2004/A1:2012**

- 4) Ai sensi della Direttiva EMC, i prodotti elencati non sono unità che si possono mettere in servizio secondo propri criteri. Solo in seguito all'integrazione dei prodotti in un intero sistema questo diventa valutabile dal punto di vista della compatibilità elettromagnetica. La valutazione del prodotto è stata comprovata in una tipica costellazione dell'impianto.

Bruchsal      **18/04/2016**

Città      Data


Johann Soder  
Direttore tecnico

a) b)

a) Mandatario per il rilascio della presente dichiarazione in nome del costruttore

b) Mandatario per la redazione della documentazione tecnica con lo stesso indirizzo del produttore

22869271/IT – 04/2016

## Dichiarazione di conformità UE



Traduzione del testo originale

900120210/IT

**SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG****Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità la conformità dei seguenti prodotti

**Convertitori di frequenza della gamma di prodotti**      **MOVIAXIS® MXA82A-...503-..**  
**secondo**

**Direttiva macchine**      **2006/42/CE**  
**(L 157, 09.06.2006, 24-86)**

Vengono inoltre soddisfatti gli obiettivi per l'«alimentazione elettrica» secondo l'appendice I n. 1.5.1 conformemente alla Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE -- Nota: attualmente è in vigore la direttiva 2006/95/CE (fino al 19 aprile 2016) o 2014/35/UE (a partire dal 20 aprile 2016).

**Direttiva EMC**      **2004/108/CE (valida fino al 19 aprile 2016)**      **4)**  
**2014/30/UE (valida a partire dal 20 aprile 2016)**      **4)**  
**(L 96, 29.03.2014, 79-106)**

**Norme armonizzate applicate:**      **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**  
**EN 61800-5-2:2007**  
**EN 61800-5-1:2007**  
**EN 61800-3:2004/A1:2012**

**Altre norme applicate:**      **EN 201:1996**

- 4) Ai sensi della Direttiva EMC, i prodotti elencati non sono unità che si possono mettere in servizio secondo propri criteri. Solo in seguito all'integrazione dei prodotti in un intero sistema questo diventa valutabile dal punto di vista della compatibilità elettromagnetica. La valutazione del prodotto è stata comprovata in una tipica costellazione dell'impianto.

Bruchsal      18/04/2016

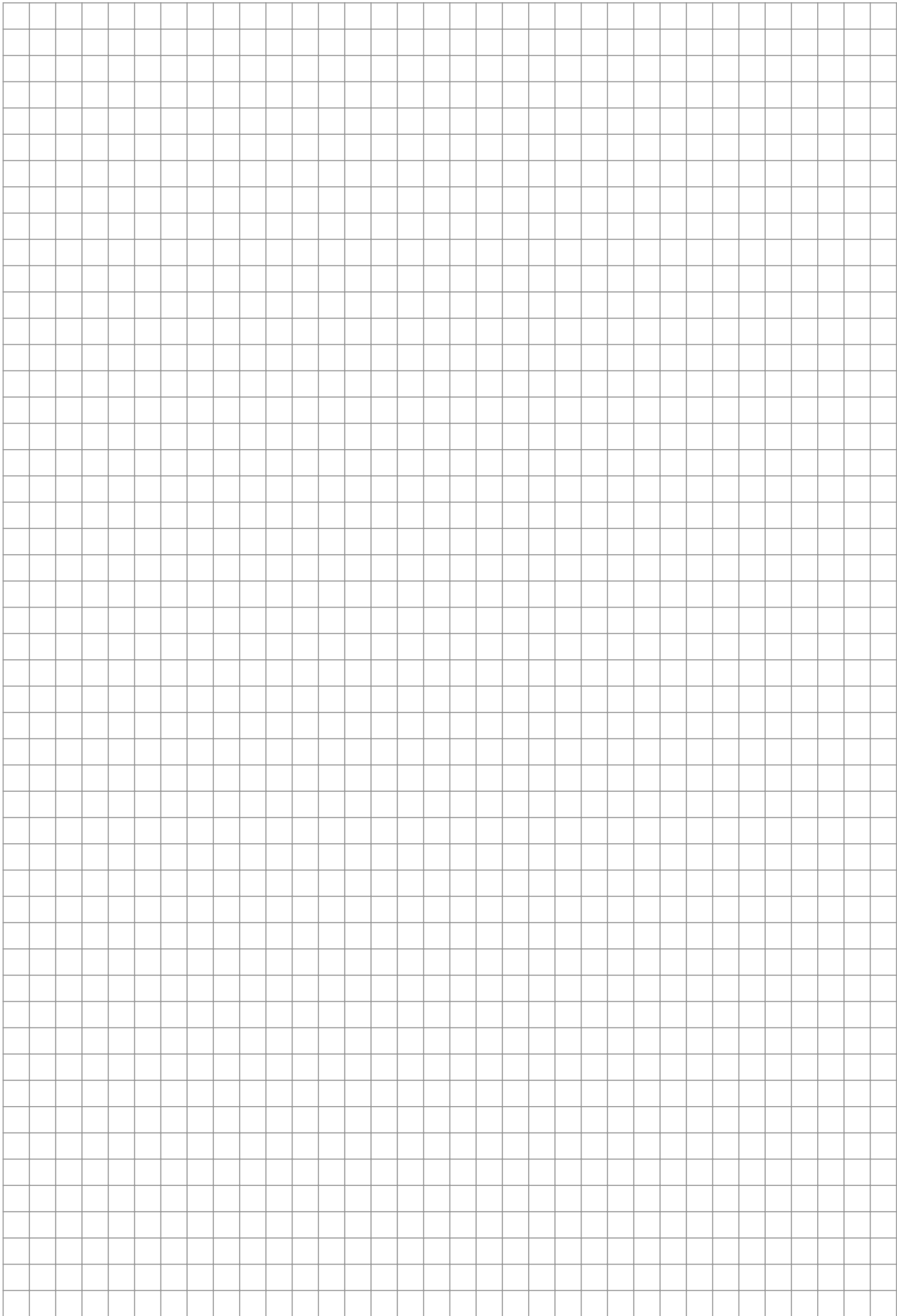
Città      Data

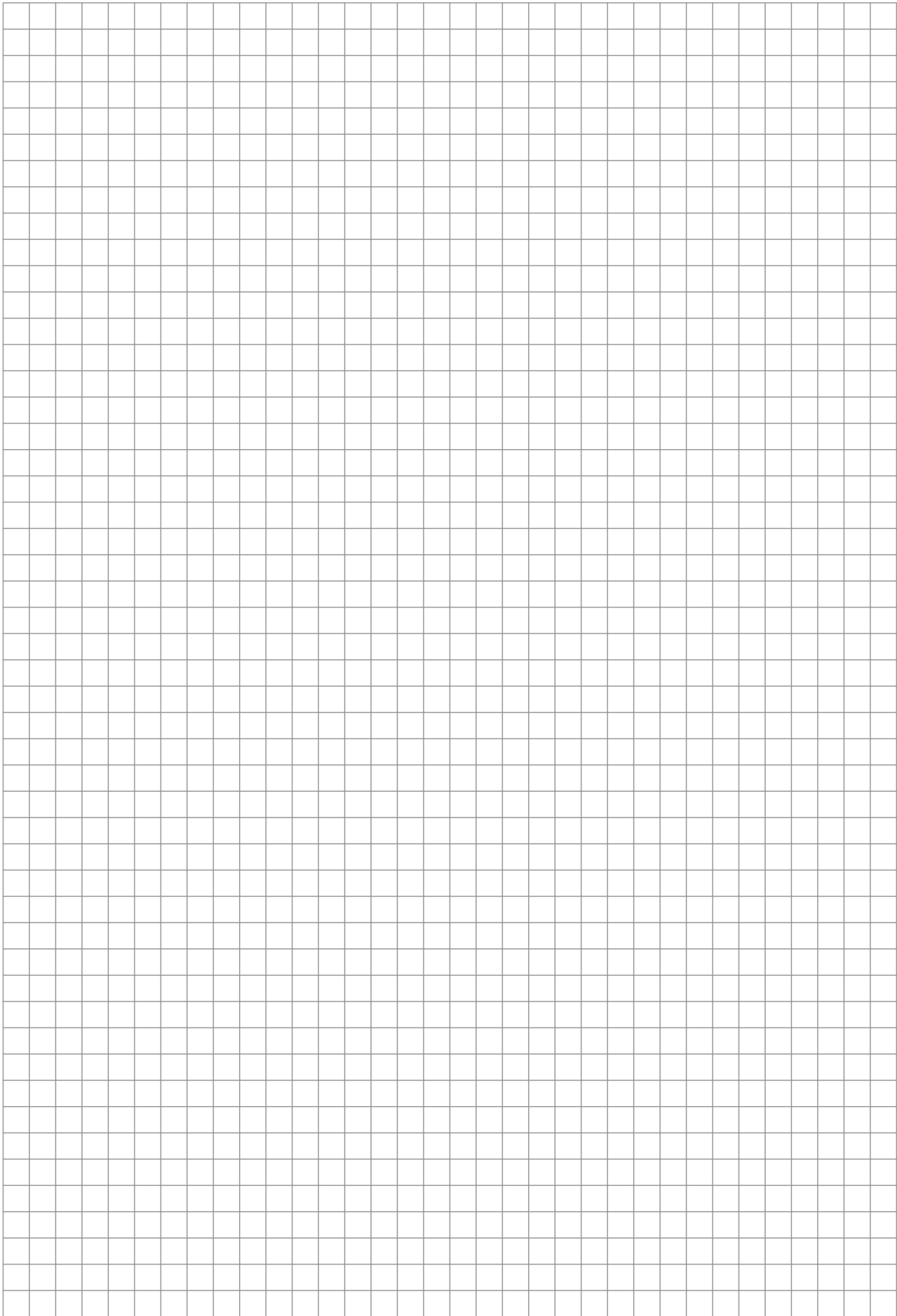
Johann Soder  
Direttore tecnico

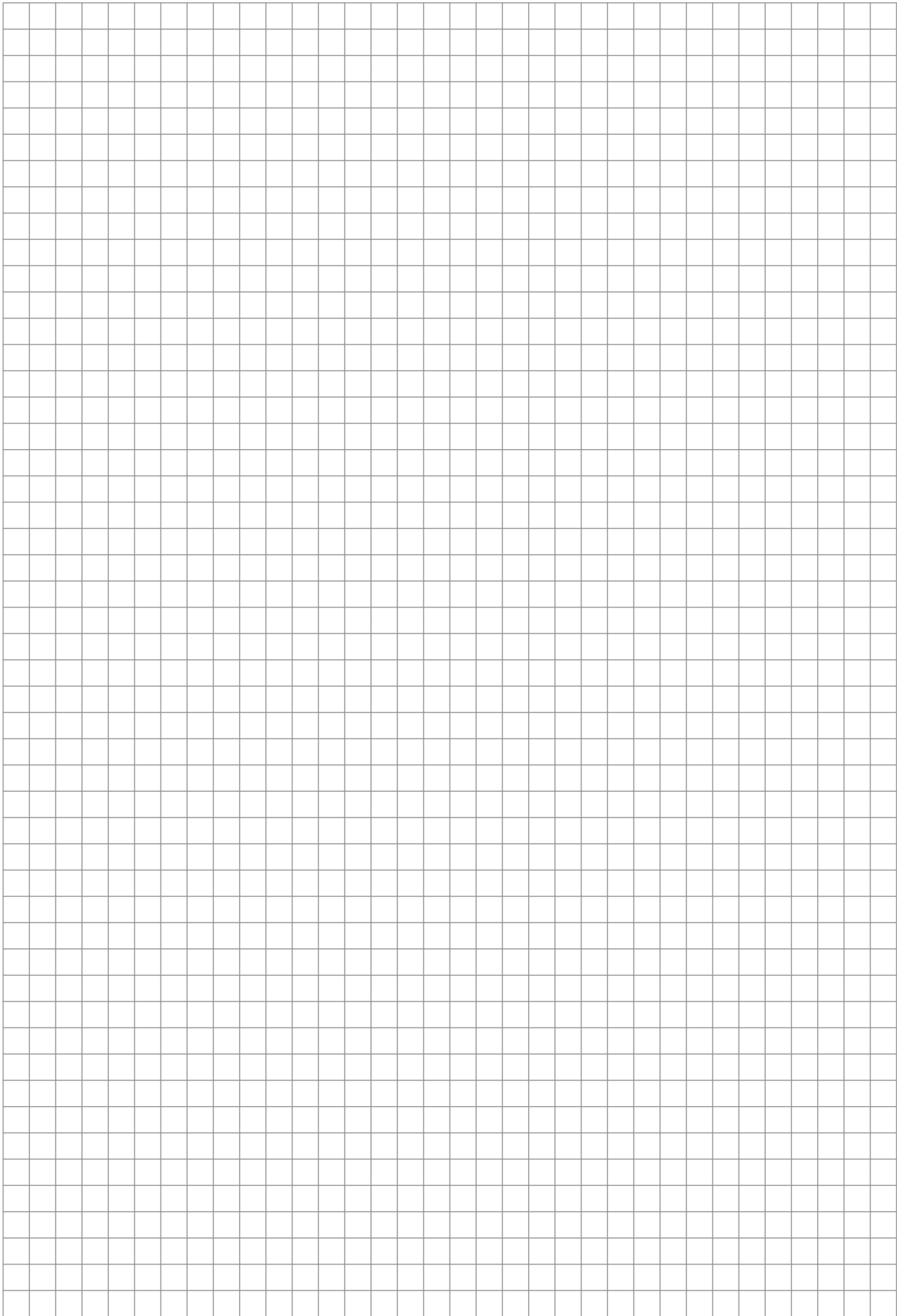
a) b)

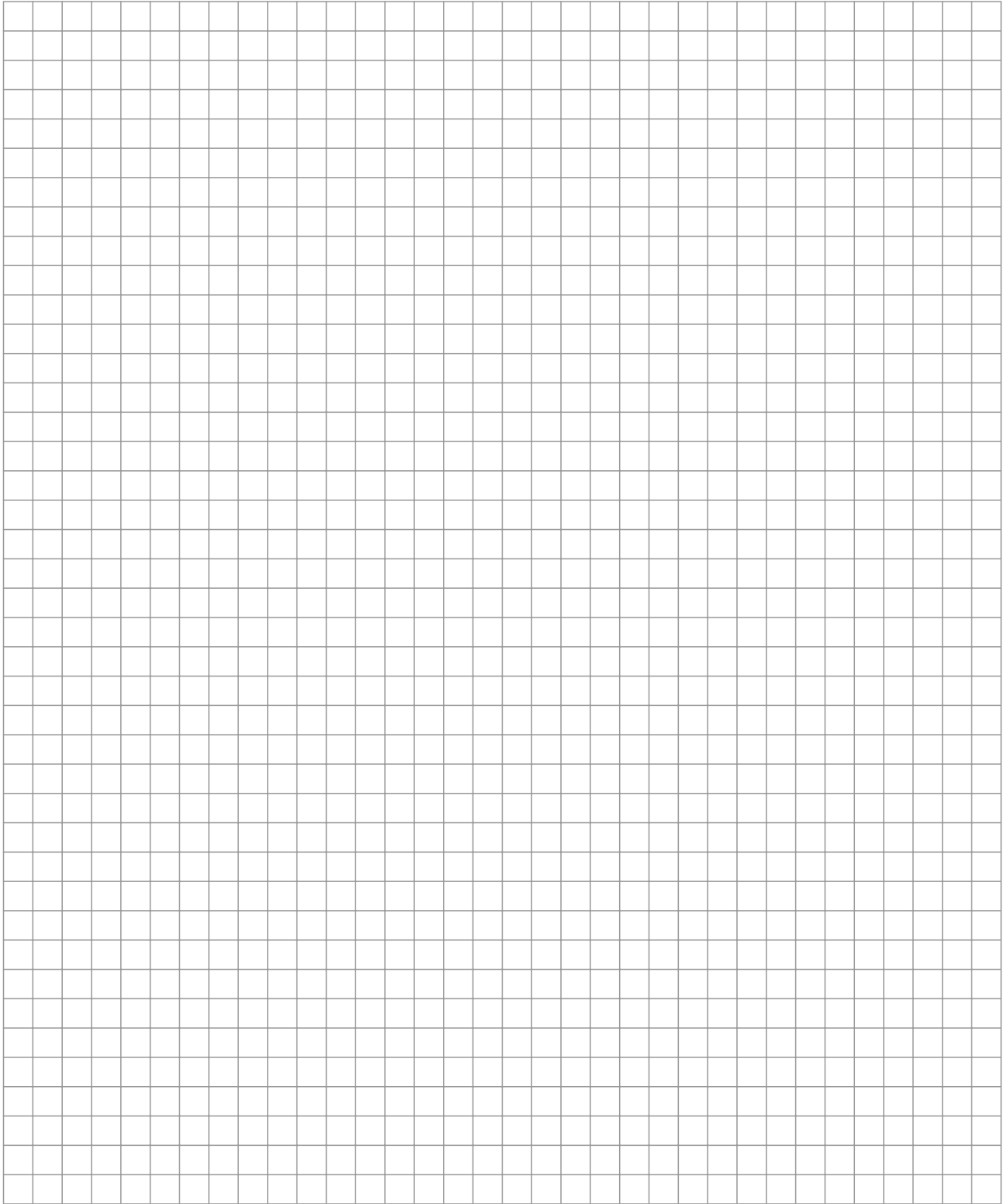
a) Mandatario per il rilascio della presente dichiarazione in nome del costruttore

b) Mandatario per la redazione della documentazione tecnica con lo stesso indirizzo del produttore











**SEW-EURODRIVE**  
Driving the world

**SEW**  
**EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG  
P.O. Box 3023  
76642 BRUCHSAL  
GERMANY  
Phone +49 7251 75-0  
Fax +49 7251 75-1970  
sew@sew-eurodrive.com  
→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)